Vocabulaire de l’examen KIIP : 320 mots

thevibelab.net/fr/exam/kiip-vocabulary/ · Cette liste d’étude non officielle a été établie par Vibe Lab à partir de mots qui reviennent souvent dans les épreuves et les cours du KIIP. Ce n’est ni la liste de vocabulaire officielle ni le manuel du ministère de la Justice. Pour les dates et le format des épreuves, consultez les sites officiels.

🇰🇷 Symboles nationaux & fêtes nationales 16 mots

대한민국
daehanminguk nom

République de Corée (nom officiel de la Corée du Sud)

한국의 정식 이름은 대한민국입니다.

Le nom officiel de la Corée est République de Corée.

국가 상징
gukga sangjing nom

symbole national

태극기, 애국가, 무궁화는 대한민국의 국가 상징입니다.

Le Taegeukgi, l’Aegukga et le mugunghwa sont les symboles nationaux de la République de Corée.

국기
gukgi nom

drapeau national

나라마다 그 나라를 나타내는 국기가 있습니다.

Chaque pays a un drapeau national qui le représente.

태극기
taegeukgi nom

Taegeukgi (le drapeau national de la Corée)

대한민국의 국기는 태극기입니다.

Le drapeau national de la République de Corée est le Taegeukgi.

건곤감리
geongongamni nom

geon, gon, gam, ri (les quatre trigrammes du Taegeukgi)

태극기의 네 모서리에는 건곤감리 4괘가 있습니다.

Aux quatre coins du Taegeukgi se trouvent les quatre trigrammes geon, gon, gam et ri.

애국가
aegukga nom

Aegukga (l’hymne national de la Corée)

행사를 시작할 때 모두 일어나서 애국가를 부릅니다.

Au début d’une cérémonie, tout le monde se lève et chante l’hymne national.

나라꽃
narakkot nom

fleur nationale

한국의 나라꽃은 무궁화입니다.

La fleur nationale de la Corée est le mugunghwa.

무궁화
mugunghwa nom

mugunghwa ; hibiscus de Syrie (fleur nationale de la Corée)

무궁화는 여름부터 가을까지 오랫동안 핍니다.

Le mugunghwa fleurit longtemps, de l’été à l’automne.

국경일
gukgyeongil nom

fête nationale (jour de célébration nationale fixé par la loi)

한국에는 삼일절, 제헌절, 광복절, 개천절, 한글날의 다섯 국경일이 있습니다.

La Corée compte cinq fêtes nationales : Samiljeol, Jeheonjeol, Gwangbokjeol, Gaecheonjeol et le jour du Hangeul.

공휴일
gonghyuil nom

jour férié

설날과 추석은 공휴일이라서 많은 사람이 쉽니다.

Seollal et Chuseok sont des jours fériés, donc beaucoup de gens ne travaillent pas.

삼일절
samiljeol nom

Samiljeol, fête du Mouvement du 1er Mars (1er mars)

3월 1일 삼일절은 1919년의 3·1 운동을 기념하는 날입니다.

Samiljeol, le 1er mars, commémore le Mouvement du 1er Mars 1919.

제헌절
jeheonjeol nom

fête de la Constitution (17 juillet)

7월 17일 제헌절은 대한민국 헌법을 만들어 널리 알린 것을 기념하는 날입니다.

La fête de la Constitution, le 17 juillet, commémore l’élaboration et la promulgation de la Constitution de la République de Corée.

광복절
gwangbokjeol nom

fête de la Libération (15 août)

8월 15일 광복절은 1945년 일제의 식민 지배에서 벗어난 것을 기념하는 날입니다.

La fête de la Libération, le 15 août, commémore la libération de la domination coloniale japonaise en 1945.

개천절
gaecheonjeol nom

fête de la Fondation nationale (3 octobre)

10월 3일 개천절은 단군이 고조선을 세운 것을 기념하는 날입니다.

La fête de la Fondation nationale, le 3 octobre, commémore la fondation de Gojoseon par Dangun.

한글날
hangeullal nom

jour du Hangeul (9 octobre)

10월 9일 한글날은 세종대왕이 만든 한글을 기념하는 날입니다.

Le jour du Hangeul, le 9 octobre, célèbre le hangeul créé par le roi Sejong le Grand.

현충일
hyeonchungil nom

jour du Souvenir (6 juin)

6월 6일 현충일에는 나라를 위해 목숨을 바친 분들을 기억합니다.

Le jour du Souvenir, le 6 juin, on rend hommage à ceux qui ont donné leur vie pour le pays.

🗳️ Politique & élections 16 mots

민주주의
minjujuui nom

démocratie

민주주의 국가에서는 국민이 나라의 주인입니다.

Dans un pays démocratique, le peuple est maître du pays.

민주공화국
minjugonghwaguk nom

république démocratique

헌법 제1조에는 "대한민국은 민주공화국이다."라고 쓰여 있습니다.

L'article 1er de la Constitution dit : « La République de Corée est une république démocratique. »

국민주권
gungminjugwon nom

souveraineté populaire (tout pouvoir émane du peuple)

국민주권은 나라의 모든 권력이 국민에게서 나온다는 뜻입니다.

La souveraineté populaire signifie que tout le pouvoir de l'État émane du peuple.

선거
seongeo nom

élection

국민은 선거로 나라와 지역의 대표를 뽑습니다.

Les citoyens choisissent par les élections les représentants du pays et de leur région.

투표
tupyo nom

vote ; scrutin

선거 날 투표소에 가서 투표했습니다.

Le jour de l'élection, je suis allé au bureau de vote et j'ai voté.

선거권
seongeogwon nom

droit de vote

만 18세 이상의 국민에게는 선거권이 있습니다.

Les citoyens âgés de 18 ans révolus ou plus ont le droit de vote.

후보자
huboja nom

candidat ; candidate

투표하기 전에 후보자의 공약을 읽어 봅니다.

Avant de voter, je lis les promesses de campagne des candidats.

대통령
daetongnyeong nom

président ; présidente (de la République)

대통령은 국민이 직접 선거로 뽑습니다.

Le président est élu directement par le peuple.

임기
imgi nom

mandat (durée)

대통령의 임기는 5년이고, 한 번만 할 수 있습니다.

Le mandat du président est de 5 ans, et il ne peut l'exercer qu'une seule fois.

국회
gukhoe nom

Assemblée nationale (le parlement coréen)

국회는 법을 만드는 국가 기관입니다.

L'Assemblée nationale est l'institution de l'État qui fait les lois.

국회의원
gukhoeuiwon nom

député(e) de l'Assemblée nationale

국회의원의 임기는 4년입니다.

Le mandat d'un député de l'Assemblée nationale est de 4 ans.

정당
jeongdang nom

parti politique

생각이 같은 사람들이 모여 정당을 만듭니다.

Des personnes qui partagent les mêmes idées se rassemblent et forment un parti politique.

지방자치
jibangjachi nom

autonomie locale ; décentralisation

지방자치는 지역 주민이 지역의 일을 스스로 결정하는 제도입니다.

L'autonomie locale est un système dans lequel les habitants d'une région décident eux-mêmes des affaires de leur région.

지방선거
jibangseongeo nom

élections locales

지방선거에서는 시장, 도지사, 지방의회 의원 등을 뽑습니다.

Aux élections locales, on élit les maires, les gouverneurs de province, les membres des conseils locaux, etc.

비밀 선거
bimil seongeo nom

vote secret

비밀 선거는 누구에게 투표했는지 다른 사람이 알 수 없게 하는 원칙입니다.

Le vote secret est le principe selon lequel personne d'autre ne peut savoir pour qui vous avez voté.

사전 투표
sajeon tupyo nom

vote anticipé

선거 날 일이 있으면 사전 투표를 할 수 있습니다.

Si vous êtes pris le jour de l'élection, vous pouvez voter par anticipation.

📜 Constitution, droits & devoirs 16 mots

헌법
heonbeop nom

constitution

헌법은 나라의 가장 기본이 되는 최고의 법입니다.

La Constitution est la loi la plus fondamentale et la plus haute du pays.

기본권
gibongwon nom

droits fondamentaux

헌법은 국민의 기본권을 보장합니다.

La Constitution garantit les droits fondamentaux des citoyens.

인권
ingwon nom

droits de l'homme

외국인의 인권도 똑같이 존중받아야 합니다.

Les droits de l'homme des étrangers doivent eux aussi être respectés de la même façon.

자유권
jayugwon nom

droits-libertés ; libertés individuelles

자유권에는 신체의 자유, 거주·이전의 자유 등이 있습니다.

Les droits-libertés comprennent la liberté individuelle et la liberté de résidence et de circulation.

평등권
pyeongdeunggwon nom

droit à l'égalité

평등권은 모든 국민이 법 앞에 평등하다는 권리입니다.

Le droit à l'égalité est le droit selon lequel tous les citoyens sont égaux devant la loi.

참정권
chamjeonggwon nom

droits politiques (droit de participer à la vie politique)

선거에서 투표하는 것은 참정권을 행사하는 것입니다.

Voter à une élection, c'est exercer ses droits politiques.

사회권
sahoegwon nom
droits sociaux (ex. : droit à une vie digne)
인간다운 생활을 할 권리는 사회권에 속합니다.
Le droit de mener une vie digne fait partie des droits sociaux.

청구권
cheongugwon nom
droits de réclamation (ex. : droit à un procès, droit de pétition)
재판을 받을 권리는 청구권에 속합니다.
Le droit à un procès fait partie des droits de réclamation.

의무
uimu nom
devoir ; obligation
국민은 권리와 함께 의무도 지켜야 합니다.
Les citoyens doivent respecter leurs devoirs en même temps que leurs droits.

납세의 의무
napseui uimu nom
devoir de payer l'impôt
소득이 있으면 세금을 내야 하는 것은 납세의 의무입니다.
Devoir payer des impôts quand on a des revenus, c'est le devoir de payer l'impôt.

국방의 의무
gukbangui uimu nom
devoir de défense nationale
국민은 나라를 지키는 국방의 의무가 있습니다.
Les citoyens ont le devoir de défense nationale, c'est-à-dire de protéger le pays.

교육의 의무
gyoyugui uimu nom
devoir d'assurer l'instruction (de ses enfants)
부모는 자녀에게 교육을 받게 할 교육의 의무가 있습니다.
Les parents ont le devoir de faire instruire leurs enfants.

근로의 의무
geulloui uimu nom
devoir de travailler
헌법에는 근로의 권리와 함께 근로의 의무도 있습니다.
La Constitution prévoit le devoir de travailler en même temps que le droit au travail.

환경 보전의 의무
hwangyeong bojeonui uimu nom
devoir de protéger l'environnement
환경 보전의 의무에 따라 모두 환경을 깨끗하게 지켜야 합니다.
En vertu du devoir de protéger l'environnement, chacun doit garder l'environnement propre.

차별
chabyeol nom
discrimination
성별이나 종교, 출신 나라 때문에 차별하면 안 됩니다.
On ne doit pas faire de discrimination en raison du sexe, de la religion ou du pays d'origine.

종교의 자유
jonggyoui jayu nom
liberté de religion
한국에서는 종교의 자유가 있어서 원하는 종교를 믿을 수 있습니다.
En Corée, il y a la liberté de religion, donc vous pouvez pratiquer la religion de votre choix.

⚖️ Droit, tribunaux & institutions 16 mots

법
beop nom
loi ; droit
한국에 사는 외국인도 한국의 법을 지켜야 합니다.
Les étrangers qui vivent en Corée doivent eux aussi respecter les lois coréennes.

법률
beomnyul nom
loi (votée par l'Assemblée nationale)
국회에서 법률을 만들고 고칩니다.
L'Assemblée nationale fait et modifie les lois.

삼권분립
samgwonbullip nom
séparation des pouvoirs
삼권분립은 국가 권력을 입법, 행정, 사법으로 나누는 것입니다.
La séparation des pouvoirs consiste à diviser le pouvoir de l'État entre le législatif, l'exécutif et le judiciaire.

입법부
ipbeopbu nom
pouvoir législatif
입법부인 국회는 법을 만듭니다.
L'Assemblée nationale, qui est le pouvoir législatif, fait les lois.

행정부
haengjeongbu nom
pouvoir exécutif
대통령은 행정부를 이끕니다.
Le président dirige le pouvoir exécutif.

사법부
sabeopbu nom
pouvoir judiciaire
사법부인 법원은 법에 따라 재판을 합니다.
Les tribunaux, qui forment le pouvoir judiciaire, rendent la justice selon la loi.

정부
jeongbu nom
gouvernement
정부는 국민을 위해 여러 정책을 만들고 실행합니다.
Le gouvernement élabore et met en œuvre de nombreuses politiques pour les citoyens.

법원
beobwon nom
tribunal
다툼이 생기면 법원에서 재판을 받을 수 있습니다.
En cas de litige, vous pouvez le faire juger par un tribunal.

재판
jaepan nom
procès ; jugement
한국에서는 한 사건으로 재판을 세 번까지 받을 수 있습니다.
En Corée, une même affaire peut être jugée jusqu'à trois fois.

판사
pansa nom
juge
판사는 법에 따라 판결을 내립니다.
Le juge rend ses décisions selon la loi.

검찰
geomchal nom
parquet ; ministère public
검찰은 범죄를 수사하고 재판에 넘깁니다.
Le parquet enquête sur les crimes et renvoie les affaires devant les tribunaux.

변호사
byeonhosa nom
avocat ; avocate
법률 문제가 생기면 변호사와 상담합니다.
Quand on a un problème juridique, on consulte un avocat.

경찰
gyeongchal nom
police
경찰은 국민의 생명과 재산을 지킵니다.
La police protège la vie et les biens des citoyens.

헌법재판소
heonbeopjaepanso nom
Cour constitutionnelle
헌법재판소는 법률이 헌법에 맞는지 판단합니다.
La Cour constitutionnelle juge si les lois sont conformes à la Constitution.

범죄
beomjoe nom
crime ; infraction
범죄를 보면 112에 신고하세요.
Si vous êtes témoin d'un crime, signalez-le au 112.

과태료
gwataeryo nom
amende administrative
쓰레기를 아무 데나 버리면 과태료를 낼 수 있습니다.
Si vous jetez vos déchets n'importe où, vous risquez de payer une amende.

🏺 Histoire 1 (de Gojoseon à Goryeo) 16 mots

고조선
gojoseon nom
Gojoseon (le premier État coréen)
고조선은 한국 역사에서 처음 세워진 나라입니다.
Gojoseon est le premier État fondé dans l'histoire de la Corée.

단군왕검
dangunwanggeom nom
Dangun Wanggeom (fondateur légendaire de Gojoseon)
단군왕검이 고조선을 세웠다고 전해집니다.
On raconte que Dangun Wanggeom a fondé Gojoseon.

홍익인간
hongigingan nom
Hongik Ingan (« être utile à toute l'humanité », idéal fondateur de Gojoseon)
'널리 인간을 이롭게 하라'는 홍익인간은 고조선의 건국 이념입니다.
Hongik Ingan, « être utile à l'humanité tout entière », est l'idéal fondateur de Gojoseon.

삼국 시대
samguk sidae nom
période des Trois Royaumes
삼국 시대에는 고구려, 백제, 신라가 있었습니다.
À la période des Trois Royaumes, il y avait Goguryeo, Baekje et Silla.

고구려
goguryeo nom
Goguryeo (l'un des Trois Royaumes, au nord)
고구려는 한반도 북쪽과 만주 지역에 있던 나라입니다.
Goguryeo était un royaume situé au nord de la péninsule coréenne et en Mandchourie.

백제
baekje nom
Baekje (l'un des Trois Royaumes, au sud-ouest)
백제는 일본에 한자와 불교 등 여러 문화를 전해 주었습니다.
Baekje a transmis au Japon de nombreux éléments de sa culture, comme les caractères chinois et le bouddhisme.

신라
silla nom
Silla (l'un des Trois Royaumes, au sud-est)
신라는 당나라와 힘을 합쳐 백제와 고구려를 무너뜨렸습니다.
Silla s'est allié à la Chine des Tang et a renversé Baekje et Goguryeo.

광개토대왕
gwanggaetodaewang nom
roi Gwanggaeto le Grand (de Goguryeo)
광개토대왕 때 고구려는 땅을 크게 넓혔습니다.
Sous le roi Gwanggaeto le Grand, Goguryeo a beaucoup agrandi son territoire.

삼국 통일
samguk tongil nom
unification des Trois Royaumes
신라는 676년에 삼국 통일을 이루었습니다.
Silla a réalisé l'unification des Trois Royaumes en 676.

발해
balhae nom
Balhae (royaume du nord, successeur de Goguryeo)
발해는 고구려를 이어 북쪽에 세워진 나라입니다.
Balhae est un royaume fondé au nord en tant que successeur de Goguryeo.

불국사
bulguksa nom
temple Bulguksa (à Gyeongju)
경주의 불국사와 석굴암은 유네스코 세계 유산입니다.
Le temple Bulguksa et la grotte de Seokguram, à Gyeongju, sont inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO.

고려
goryeo nom
Goryeo (dynastie après Silla, 918–1392)
왕건이 세운 고려에서 '코리아'라는 이름이 나왔습니다.
Le nom « Corée » vient de Goryeo, le royaume fondé par Wang Geon.

팔만대장경
palmandaejanggyeong nom
Tripitaka Koreana (écritures bouddhiques gravées sur plus de 80 000 planches de bois)
고려 사람들은 몽골의 침입을 불교의 힘으로 막으려고 팔만대장경을 만들었습니다.
Les habitants de Goryeo ont réalisé le Tripitaka Koreana pour repousser les invasions mongoles par la force du bouddhisme.

금속 활자
geumsok hwalja nom
caractères mobiles en métal
고려의 『직지』는 지금 남아 있는 가장 오래된 금속 활자 인쇄본입니다.
Le « Jikji » de Goryeo est le plus ancien livre conservé imprimé avec des caractères mobiles en métal.

고려청자
goryeocheongja nom
céladon de Goryeo (céramique vert jade)
고려청자는 맑은 푸른빛으로 유명합니다.
Le céladon de Goryeo est célèbre pour sa couleur bleu-vert limpide.

불교
bulgyo nom

bouddhisme

삼국 시대와 고려 시대에는 불교가 크게 발달했습니다.

Le bouddhisme s'est beaucoup développé à la période des Trois Royaumes et à l'époque de Goryeo.

Histoire 2 (de Joseon à nos jours) 16 mots

조선
joseon nom

Joseon (la dernière dynastie coréenne, 1392–1910)

이성계는 1392년에 조선을 세웠습니다.

Yi Seong-gye a fondé Joseon en 1392.

한양
hanyang nom

Hanyang (capitale de Joseon, l'actuelle Séoul)

조선의 수도 한양은 지금의 서울입니다.

Hanyang, la capitale de Joseon, est l'actuelle Séoul.

세종대왕
sejongdaewang nom

roi Sejong le Grand

세종대왕은 조선의 네 번째 왕으로 한글을 만들었습니다.

Le roi Sejong le Grand, quatrième roi de Joseon, a créé le hangeul.

훈민정음
hunminjeongeum nom

Hunminjeongeum (nom d'origine du hangeul)

훈민정음은 '백성을 가르치는 바른 소리'라는 뜻입니다.

Hunminjeongeum signifie « les sons corrects pour instruire le peuple ».

유교
yugyo nom

confucianisme

조선은 유교를 바탕으로 나라를 다스렸습니다.

Joseon gouvernait le pays en s'appuyant sur le confucianisme.

임진왜란
imjinwaeran nom

guerre d'Imjin (invasions japonaises de la Corée, 1592–1598)

1592년에 일본이 조선을 침략해 임진왜란이 일어났습니다.

En 1592, le Japon a envahi Joseon, et la guerre d'Imjin a éclaté.

이순신
i sunsin nom

amiral Yi Sun-sin

이순신 장군은 거북선으로 일본 수군을 물리쳤습니다.

L'amiral Yi Sun-sin a vaincu la flotte japonaise grâce au bateau-tortue.

일제 강점기
ilje gangjeomgi nom

période coloniale japonaise (1910–1945)

1910년부터 1945년까지를 일제 강점기라고 합니다.

La période de 1910 à 1945 est appelée la période coloniale japonaise.

3·1 운동
samil undong nom

Mouvement du 1er Mars (mouvement d'indépendance de 1919)

1919년 3월 1일에 전국에서 독립 만세 운동이 일어났습니다.

Le 1er mars 1919, un mouvement pour l'indépendance, aux cris de « Mansei ! », a éclaté dans tout le pays.

대한민국 임시 정부
daehanminguk imsi jeongbu nom

Gouvernement provisoire de la République de Corée

3·1 운동 뒤 1919년에 중국 상하이에서 대한민국 임시 정부가 세워졌습니다.

Après le Mouvement du 1er Mars, le Gouvernement provisoire de la République de Corée a été créé à Shanghai, en Chine, en 1919.

광복
gwangbok nom

libération (de la Corée de la domination japonaise)

1945년 8월 15일에 한국은 광복을 맞았습니다.

Le 15 août 1945, la Corée a été libérée.

정부 수립
jeongbu surip nom

fondation du gouvernement

1948년에 대한민국 정부가 수립되었습니다.

Le gouvernement de la République de Corée a été fondé en 1948.

6·25 전쟁
yugio jeonjaeng nom

guerre de Corée (1950–1953)

6·25 전쟁은 1950년 북한의 남침으로 시작되어 1953년 정전 협정으로 멈추었습니다.

La guerre de Corée a commencé en 1950 avec l'invasion du Sud par la Corée du Nord et s'est arrêtée en 1953 avec l'accord d'armistice.

분단
bundan nom

division (de la Corée entre Sud et Nord)

한반도는 지금도 남과 북으로 분단되어 있습니다.

La péninsule coréenne est encore aujourd'hui divisée entre le Sud et le Nord.

민주화
minjuhwa nom

démocratisation

4·19 혁명, 5·18 민주화 운동, 6월 민주 항쟁을 거쳐 민주화가 이루어졌습니다.

La démocratisation a été obtenue grâce à la révolution du 19 avril, au soulèvement démocratique du 18 mai et au mouvement démocratique de juin.

한강의 기적
hangangui gijeok nom

miracle du fleuve Han (croissance économique rapide de la Corée)

짧은 기간에 이룬 한국의 빠른 경제 성장을 한강의 기적이라고 합니다.

La croissance économique rapide que la Corée a connue en peu de temps est appelée le miracle du fleuve Han.

🗺️ Géographie & régions 16 mots

한반도
hanbando nom

péninsule coréenne

한반도는 삼면이 바다로 둘러싸여 있습니다.

La péninsule coréenne est entourée par la mer sur trois côtés.

수도
sudo nom

capitale

대한민국의 수도는 서울입니다.

La capitale de la République de Corée est Séoul.

특별시
teukbyeolsi nom

ville spéciale (Séoul)

서울은 대한민국의 하나뿐인 특별시입니다.

Séoul est la seule ville spéciale de la République de Corée.

광역시
gwangyeoksi nom

ville métropolitaine

부산, 대구, 인천은 광역시입니다.

Busan, Daegu et Incheon sont des villes métropolitaines.

특별자치시
teukbyeoljachisi nom

ville autonome spéciale (Sejong)

정부 부처가 많이 옮겨 온 세종은 특별자치시입니다.

Sejong, où de nombreux ministères ont déménagé, est une ville autonome spéciale.

도
do nom

province

경기도는 서울을 둘러싸고 있습니다.

La province de Gyeonggi entoure Séoul.

특별자치도
teukbyeoljachido nom

province autonome spéciale

제주도의 공식 이름은 제주특별자치도입니다.

Le nom officiel de l'île de Jeju est province autonome spéciale de Jeju.

행정 구역
haengjeong guyeok nom

division administrative

한국의 행정 구역은 특별시, 광역시, 도 등으로 나뉩니다.

Les divisions administratives de la Corée comprennent la ville spéciale, les villes métropolitaines, les provinces, etc.

동해
donghae nom

mer de l'Est

동해는 한반도의 동쪽에 있는 바다입니다.

La mer de l'Est est la mer qui se trouve à l'est de la péninsule coréenne.

서해
seohae nom

mer de l'Ouest (mer Jaune)

서해에는 넓은 갯벌이 있습니다.

Le long de la mer de l'Ouest, il y a de vastes vasières.

남해
namhae nom

mer du Sud

남해에는 섬이 많습니다.

Il y a beaucoup d'îles dans la mer du Sud.

독도
dokdo nom

Dokdo (îles coréennes de la mer de l'Est)

독도는 동해에 있는 대한민국의 섬으로, 경상북도 울릉군에 속합니다.

Dokdo est une île coréenne de la mer de l'Est qui fait partie du district d'Ulleung, dans la province du Gyeongsang du Nord.

한라산
hallasan nom

Hallasan (la plus haute montagne de Corée du Sud)

제주도에 있는 한라산은 남한에서 가장 높은 산입니다.

Le Hallasan, sur l'île de Jeju, est la plus haute montagne de Corée du Sud.

산맥
sanmaek nom

chaîne de montagnes

태백산맥은 한반도 동쪽을 따라 길게 뻗어 있습니다.

La chaîne des monts Taebaek s'étend tout le long de l'est de la péninsule coréenne.

사계절
sagyejeol nom

les quatre saisons

한국은 봄, 여름, 가을, 겨울 사계절이 뚜렷합니다.

La Corée a quatre saisons bien marquées : le printemps, l'été, l'automne et l'hiver.

장마
jangma nom

saison des pluies ; mousson

여름에는 장마 때문에 비가 많이 옵니다.

En été, il pleut beaucoup à cause de la saison des pluies.

💰 Économie & consommation 16 mots

시장 경제
sijang gyeongje nom

économie de marché

시장 경제에서는 개인과 기업이 자유롭게 경제 활동을 합니다.

Dans une économie de marché, les particuliers et les entreprises mènent librement leurs activités économiques.

세금
segeum nom

impôt ; taxe

일해서 돈을 벌면 외국인도 세금을 내야 합니다.

Si vous gagnez de l'argent en travaillant, vous devez payer des impôts, même en tant qu'étranger.

소득세
sodeukse nom

impôt sur le revenu

월급을 받으면 소득세를 냅니다.

Quand on touche son salaire, on paie l'impôt sur le revenu.

부가가치세
bugagachise nom

taxe sur la valeur ajoutée (TVA)

물건값에는 부가가치세가 들어 있습니다.

Le prix des produits comprend la taxe sur la valeur ajoutée.

물가
mulga nom

prix ; coût de la vie

물가가 많이 올라서 생활비가 많이 듭니다.

Les prix ont beaucoup augmenté, donc la vie coûte cher.

수출
suchul nom

exportation

한국은 반도체와 자동차를 많이 수출합니다.

La Corée exporte beaucoup de semi-conducteurs et de voitures.

소비자
sobija nom

consommateur ; consommatrice

소비자 피해를 입으면 1372 소비자상담센터에 상담할 수 있습니다.

Si vous êtes lésé en tant que consommateur, vous pouvez demander conseil au centre de conseil aux consommateurs 1372.

환불
hwanbul nom

remboursement

산 물건에 문제가 있으면 영수증을 가지고 가서 환불을 받습니다.

Si un article acheté a un problème, on y retourne avec le reçu et on se fait rembourser.

영수증
yeongsujeung nom

reçu ; ticket de caisse

교환이나 환불을 하려면 영수증이 필요합니다.

Pour un échange ou un remboursement, il faut le reçu.

신용카드
sinyongkadeu nom

carte de crédit

신용카드로 계산하면 다음 달에 돈이 빠져나갑니다.

Si vous payez par carte de crédit, l'argent est prélevé le mois suivant.

할부
halbu nom

paiement échelonné ; paiement en plusieurs fois

냉장고를 3개월 할부로 샀습니다.

J'ai acheté le réfrigérateur en trois mensualités.

계좌
gyejwa nom

compte bancaire

월급을 받으려고 은행 계좌를 만들었습니다.

J'ai ouvert un compte bancaire pour recevoir mon salaire.

저축
jeochuk nom

épargne

매달 월급의 일부를 저축합니다.

J'épargne une partie de mon salaire chaque mois.

대출
daechul nom

prêt ; crédit

집을 살 때 은행에서 대출을 받는 사람이 많습니다.

Beaucoup de gens contractent un prêt à la banque pour acheter un logement.

이자
ija nom

intérêts

대출을 받으면 이자를 내야 합니다.

Quand on contracte un prêt, il faut payer des intérêts.

원
won nom

won (la monnaie coréenne)

한국의 화폐 단위는 원입니다.

L'unité monétaire de la Corée est le won.

💼 Travail & droits des salariés 16 mots

근로자
geulloja nom

travailleur ; salarié

외국인 근로자도 근로기준법의 보호를 받습니다.

Les travailleurs étrangers sont eux aussi protégés par la loi sur les normes du travail.

사업주
saeopju nom

employeur

사업주는 근로자에게 근로계약서를 주어야 합니다.

L'employeur doit remettre un contrat de travail au salarié.

근로계약서
geullogyeyakseo nom

contrat de travail

일을 시작할 때 근로계약서를 쓰고 한 부를 받아야 합니다.

Quand on commence un travail, il faut signer un contrat de travail et en recevoir un exemplaire.

임금
imgeum nom

salaire ; rémunération

회사는 정해진 날에 임금을 주어야 합니다.

L'entreprise doit verser le salaire au jour fixé.

최저임금
choejeoimgeum nom

salaire minimum

최저임금은 해마다 정해지고 외국인 근로자에게도 똑같이 적용됩니다.

Le salaire minimum est fixé chaque année et s'applique de la même façon aux travailleurs étrangers.

근로 시간
geullo sigan nom

temps de travail ; durée du travail

법정 근로 시간은 하루 8시간, 일주일 40시간입니다.

La durée légale du travail est de 8 heures par jour et de 40 heures par semaine.

연장 근로
yeonjang geullo nom

heures supplémentaires

5명 이상 일하는 회사에서 연장 근로를 하면 수당을 더 받습니다.

Dans une entreprise de 5 salariés ou plus, les heures supplémentaires donnent droit à une majoration.

주휴 수당
juhyu sudang nom

indemnité de repos hebdomadaire (jour de repos payé)

일주일에 15시간 이상 일하고 정해진 날에 모두 출근하면 주휴 수당을 받을 수 있습니다.

Si vous travaillez 15 heures ou plus par semaine et venez tous les jours prévus, vous pouvez toucher l'indemnité de repos hebdomadaire.

연차 휴가
yeoncha hyuga nom

congés payés annuels

연차 휴가를 내고 고향에 다녀왔습니다.

J'ai pris mes congés annuels et je suis retourné dans mon pays.

퇴직금
toejikgeum nom

indemnité de départ (de fin de contrat)

같은 회사에서 1년 이상 일하고 그만두면 퇴직금을 받습니다.

Si vous quittez une entreprise après y avoir travaillé au moins 1 an, vous touchez une indemnité de départ.

4대 보험
sadae boheom nom

les quatre assurances sociales

4대 보험은 국민연금, 건강보험, 고용보험, 산재 보험입니다.

Les quatre assurances sociales sont la pension nationale, l'assurance maladie, l'assurance chômage et l'assurance accidents du travail.

고용보험
goyongboheom nom

assurance chômage (assurance emploi)

고용보험에 가입하면 일자리를 잃었을 때 실업 급여를 받을 수 있습니다.

Si vous êtes affilié à l'assurance chômage, vous pouvez toucher des allocations chômage quand vous perdez votre emploi.

산재 보험
sanjae boheom nom

assurance accidents du travail

일하다가 다치면 산재 보험으로 치료비를 보상받을 수 있습니다.

Si vous vous blessez au travail, l'assurance accidents du travail peut prendre en charge vos frais de soins.

실업 급여
sireop geubyeo nom

allocations chômage

일자리를 잃으면 실업 급여를 신청할 수 있습니다.

Si vous perdez votre emploi, vous pouvez demander les allocations chômage.

임금 체불
imgeum chebul nom

salaires impayés ; arriérés de salaire

임금 체불이 있으면 고용노동부에 신고할 수 있습니다.

En cas de salaires impayés, vous pouvez le signaler au ministère de l'Emploi et du Travail.

고용노동부
goyongnodongbu nom

ministère de l'Emploi et du Travail

고용노동부는 일자리와 근로자의 권리를 맡고 있는 정부 기관입니다.

Le ministère de l'Emploi et du Travail est l'administration chargée de l'emploi et des droits des travailleurs.

🤝 Protection sociale & sécurité sociale 16 mots

복지
bokji nom

protection sociale ; bien-être social

정부는 국민의 복지를 위해 여러 제도를 운영합니다.

Le gouvernement gère de nombreux dispositifs pour le bien-être des citoyens.

사회 보장
sahoe bojang nom

sécurité sociale

사회 보장 제도에는 사회 보험, 공공 부조, 사회 서비스가 있습니다.

Le système de sécurité sociale comprend l'assurance sociale, l'aide sociale publique et les services sociaux.

사회 보험
sahoe boheom nom

assurance sociale

사회 보험은 병, 사고, 실업, 노후에 미리 대비하는 보험입니다.

L'assurance sociale permet de se prémunir à l'avance contre la maladie, les accidents, le chômage et la vieillesse.

국민연금
gungminyeongeum nom

pension nationale ; retraite publique

국민연금에 가입하면 나이가 들어 연금을 받을 수 있습니다.

Si vous cotisez à la pension nationale, vous pouvez toucher une pension quand vous serez âgé.

건강보험
geongangboheom nom

assurance maladie nationale

건강보험이 있으면 병원비의 일부만 내면 됩니다.

Avec l'assurance maladie, vous ne payez qu'une partie des frais d'hôpital.

노인 장기 요양 보험
noin janggi yoyang boheom nom

assurance dépendance pour les personnes âgées

노인 장기 요양 보험은 혼자 생활하기 어려운 노인을 돕습니다.

L'assurance dépendance aide les personnes âgées qui ont du mal à vivre seules.

공공 부조
gonggong bujo nom

aide sociale publique

공공 부조는 생활이 어려운 사람을 나라가 세금으로 돕는 제도입니다.

L'aide sociale publique est un dispositif par lequel l'État aide les personnes en difficulté grâce aux impôts.

기초 생활 보장
gicho saenghwal bojang nom

garantie des moyens de subsistance de base (aide aux ménages modestes)

소득이 적어 생활이 어려운 가정은 기초 생활 보장 제도의 도움을 받을 수 있습니다.

Les ménages en difficulté à cause de faibles revenus peuvent être aidés par le dispositif de garantie des moyens de subsistance de base.

기초 연금
gicho yeongeum nom

pension de base (pour les personnes âgées à faibles revenus)

기초 연금은 소득이 적은 만 65세 이상 어르신에게 주는 연금입니다.

La pension de base est versée aux personnes de 65 ans ou plus ayant de faibles revenus.

사회 서비스
sahoe seobiseu nom

services sociaux

사회 서비스에는 돌봄, 상담, 교육 같은 도움이 있습니다.

Les services sociaux comprennent des aides comme la prise en charge, le conseil et l'éducation.

아동 수당
adong sudang nom

allocation pour enfant

아동 수당은 어린 자녀를 키우는 가정에 주는 돈입니다.

L'allocation pour enfant est une somme versée aux familles qui élèvent de jeunes enfants.

출산 휴가
chulsan hyuga nom

congé de maternité

아기를 낳은 근로자는 출산 휴가를 쓸 수 있습니다.

Une salariée qui a accouché peut prendre un congé de maternité.

육아휴직
yugahyujik nom
congé parental
아빠도 육아휴직을 하고 아이를 돌볼 수 있습니다.
Les pères aussi peuvent prendre un congé parental pour s'occuper de leur enfant.

어린이집
eorinijip nom
crèche ; garderie
부부가 모두 일해서 아이를 어린이집에 보냅니다.
Les deux parents travaillent, alors ils mettent leur enfant à la crèche.

장애인
jangaein nom
personne handicapée
장애인 전용 주차 구역에 함부로 주차하면 안 됩니다.
Il ne faut pas se garer sans autorisation sur une place réservée aux personnes handicapées.

자원봉사
jawonbongsa nom
bénévolat
주말마다 복지관에서 자원봉사를 합니다.
Je fais du bénévolat dans un centre social tous les week-ends.

🏫 Éducation 16 mots

의무 교육
uimu gyoyuk nom
scolarité obligatoire
한국의 의무 교육은 초등학교 6년과 중학교 3년입니다.
En Corée, la scolarité obligatoire comprend 6 ans d'école primaire et 3 ans de collège.

유치원
yuchiwon nom
école maternelle
딸은 집 근처 유치원에 다닙니다.
Ma fille va dans une école maternelle près de chez nous.

초등학교
chodeunghakgyo nom
école primaire
초등학교는 6년 동안 다닙니다.
On va à l'école primaire pendant 6 ans.

중학교
junghakgyo nom
collège
중학교 3년까지가 의무 교육입니다.
La scolarité est obligatoire jusqu'à la fin des 3 années de collège.

고등학교
godeunghakgyo nom
lycée
고등학교는 의무 교육은 아니지만 대부분의 학생이 다닙니다.
Le lycée n'est pas obligatoire, mais la plupart des élèves y vont.

대학교
daehakgyo nom
université
고등학교를 졸업하고 대학교에 진학했습니다.
Après avoir obtenu mon diplôme du lycée, je suis entré à l'université.

학기
hakgi nom
semestre
한국의 학교는 1년에 두 학기가 있고, 새 학년은 3월에 시작합니다.
Les écoles coréennes ont deux semestres par an, et la nouvelle année scolaire commence en mars.

학부모
hakbumo nom
parent d'élève
학교에서 학부모 상담 주간을 알려 왔습니다.
L'école a annoncé la semaine des rencontres avec les parents.

담임 선생님
damim seonsaengnim nom
professeur principal ; enseignant(e) de la classe
아이 일로 담임 선생님과 상담했습니다.
J'ai parlé de mon enfant avec son professeur principal.

가정 통신문
gajeong tongsinmun nom
circulaire de l'école aux parents
학교에서 보낸 가정 통신문을 꼭 읽어 보세요.
Lisez bien les circulaires envoyées par l'école.

방과 후 학교
banggwa hu hakgyo nom
activités périscolaires (après la classe, à l'école)
아이는 방과 후 학교에서 미술을 배웁니다.
Mon enfant apprend le dessin dans les activités périscolaires de l'école.

학원
hagwon nom
école privée de soutien scolaire (hagwon)
많은 학생이 학교가 끝난 뒤 학원에 다닙니다.
Beaucoup d'élèves vont dans une école privée de soutien après les cours.

수능
suneung nom
Suneung (examen national d'entrée à l'université)
수능은 대학에 들어가기 위해 보는 시험입니다.
Le Suneung est l'examen que l'on passe pour entrer à l'université.

입학
iphak nom
entrée à l'école ; admission
3월에 초등학교 입학식이 있습니다.
La cérémonie d'entrée à l'école primaire a lieu en mars.

졸업
joreop nom
remise des diplômes ; fin des études
졸업식은 보통 2월쯤에 합니다.
Les cérémonies de remise des diplômes ont généralement lieu vers février.

평생 교육
pyeongsaeng gyoyuk nom
formation tout au long de la vie ; éducation des adultes
어른도 평생 교육 기관에서 새로운 것을 배울 수 있습니다.
Les adultes aussi peuvent apprendre de nouvelles choses dans des établissements de formation tout au long de la vie.

👨‍👩‍👧 Famille & évolution de la société 16 mots

핵가족
haekgajok nom

famille nucléaire

요즘은 부모와 자녀만 사는 핵가족이 많습니다.

Aujourd'hui, il y a beaucoup de familles nucléaires où vivent seulement les parents et les enfants.

대가족
daegajok nom

famille élargie

옛날에는 할아버지, 할머니와 함께 사는 대가족이 많았습니다.

Autrefois, il y avait beaucoup de familles élargies qui vivaient avec les grands-parents.

1인 가구
irin gagu nom

ménage d'une personne

혼자 사는 1인 가구가 늘고 있습니다.

Le nombre de ménages d'une personne, qui vivent seules, augmente.

맞벌이
matbeori nom

couple où les deux travaillent (double revenu)

부부가 모두 일하는 맞벌이 가정이 많아졌습니다.

Il y a de plus en plus de familles où les deux conjoints travaillent.

저출산
jeochulsan nom

faible natalité

저출산으로 태어나는 아이가 줄고 있습니다.

À cause de la faible natalité, il naît de moins en moins d'enfants.

고령화
goryeonghwa nom

vieillissement de la population

고령화로 노인 인구가 빠르게 늘고 있습니다.

Avec le vieillissement de la population, le nombre de personnes âgées augmente rapidement.

초고령 사회
chogoryeong sahoe nom

société super-âgée

노인 인구가 빠르게 늘어 한국은 초고령 사회가 되었습니다.

La population âgée ayant augmenté rapidement, la Corée est devenue une société super-âgée.

다문화 가족
damunhwa gajok nom

famille multiculturelle

다문화 가족은 서로 다른 문화를 가진 사람들이 이룬 가족입니다.

Une famille multiculturelle est une famille formée de personnes de cultures différentes.

결혼이민자
gyeolhoniminja nom

migrant(e) par mariage

결혼이민자는 한국 사람과 결혼해서 한국에 사는 외국인입니다.

Un migrant par mariage est un étranger qui a épousé un Coréen ou une Coréenne et qui vit en Corée.

이민자
iminja nom

immigré(e) ; migrant(e)

한국에 사는 이민자가 점점 늘고 있습니다.

Le nombre d'immigrés vivant en Corée augmente peu à peu.

가족센터
gajoksenteo nom

centre familial (soutien aux familles, y compris multiculturelles)

가족센터에서 한국어 교육과 가족 상담을 받을 수 있습니다.

Au centre familial, vous pouvez suivre des cours de coréen et bénéficier de conseils familiaux.

중도 입국 자녀
jungdo ipguk janyeo nom

enfant arrivé en Corée en cours d'enfance

중도 입국 자녀는 외국에서 자라다가 부모를 따라 한국에 온 아이입니다.

Un « enfant arrivé en cours de route » a grandi à l'étranger puis est venu en Corée avec l'un de ses parents.

한부모 가족
hanbumo gajok nom

famille monoparentale

한부모 가족은 엄마나 아빠 혼자 아이를 키우는 가족입니다.

Une famille monoparentale est une famille où la mère ou le père élève seul(e) les enfants.

양성평등
yangseongpyeongdeung nom

égalité femmes-hommes

양성평등은 남녀가 똑같이 존중받고 같은 기회를 갖는 것입니다.

L'égalité femmes-hommes, c'est que les hommes et les femmes soient respectés de la même façon et aient les mêmes chances.

세대 차이
sedae chai nom

fossé des générations

부모와 자녀 사이에 세대 차이를 느낄 때가 있습니다.

Parents et enfants ressentent parfois le fossé des générations.

도시화
dosihwa nom

urbanisation

도시화로 많은 사람이 농촌에서 도시로 옮겨 갔습니다.

Avec l'urbanisation, beaucoup de gens ont quitté la campagne pour les villes.

🎎 Fêtes & traditions 16 mots

명절
myeongjeol nom

fête traditionnelle

설날과 추석은 한국의 대표적인 명절입니다.

Seollal et Chuseok sont les principales fêtes traditionnelles de la Corée.

음력
eumnyeok nom

calendrier lunaire

설날과 추석은 음력으로 날짜를 정합니다.

Les dates de Seollal et de Chuseok sont fixées selon le calendrier lunaire.

설날
seollal nom

Seollal (Nouvel An lunaire)

설날은 음력 1월 1일입니다.

Seollal est le 1er jour du 1er mois du calendrier lunaire.

세배
sebae nom
sebae (salut du Nouvel An aux aînés)
설날 아침에 어른께 세배를 드립니다.
Le matin de Seollal, on fait le salut du Nouvel An aux aînés.

세뱃돈
sebaetdon nom
argent du Nouvel An (donné après le sebae)
세배를 하면 어른들이 세뱃돈을 주십니다.
Après le salut du Nouvel An, les aînés donnent l'argent du Nouvel An.

떡국
tteokguk nom
tteokguk (soupe de galettes de riz du Seollal)
설날에 떡국을 먹으면 한 살 더 먹는다고 합니다.
On dit que si l'on mange du tteokguk à Seollal, on prend un an de plus.

윷놀이
yunnori nom
yunnori (jeu de plateau traditionnel à quatre bâtonnets)
명절에 가족이 모여 윷놀이를 합니다.
Pendant les fêtes, la famille se réunit pour jouer au yunnori.

정월 대보름
jeongwol daeboreum nom
Jeongwol Daeboreum (première pleine lune de l'année lunaire)
정월 대보름에는 오곡밥과 부럼을 먹습니다.
À Jeongwol Daeboreum, on mange du riz aux cinq céréales et des noix.

단오
dano nom
Dano (fête du 5e jour du 5e mois lunaire)
음력 5월 5일 단오에는 창포물에 머리를 감았습니다.
À Dano, le 5e jour du 5e mois lunaire, on se lavait autrefois les cheveux avec de l'eau d'acore.

추석
chuseok nom
Chuseok (fête coréenne des récoltes)
추석은 음력 8월 15일입니다.
Chuseok est le 15e jour du 8e mois du calendrier lunaire.

송편
songpyeon nom
songpyeon (gâteaux de riz en demi-lune préparés pour Chuseok)
추석에 가족이 모여 송편을 빚습니다.
À Chuseok, la famille se réunit pour façonner des songpyeon.

차례
charye nom
charye (rite en hommage aux ancêtres les jours de fête)
명절 아침에 조상께 차례를 지냅니다.
Le matin des jours de fête, on célèbre un rite en hommage aux ancêtres.

성묘
seongmyo nom
visite des tombes des ancêtres
추석에 조상의 산소에 가서 성묘를 합니다.
À Chuseok, on se rend sur les tombes des ancêtres pour les entretenir et leur rendre hommage.

동지
dongji nom
Dongji (solstice d'hiver)
동지에는 팥죽을 먹습니다.
À Dongji, on mange de la bouillie de haricots rouges.

한복
hanbok nom
hanbok (vêtement traditionnel coréen)
명절에 한복을 입는 사람도 있습니다.
Certaines personnes portent le hanbok pendant les fêtes.

김장
gimjang nom
gimjang (préparation de grandes quantités de kimchi pour l'hiver)
겨울이 오기 전에 가족과 이웃이 모여 김장을 합니다.
Avant l'arrivée de l'hiver, la famille et les voisins se réunissent pour préparer le kimchi de l'hiver.

🙇 Savoir-vivre & événements familiaux 16 mots

예절
yejeol nom
savoir-vivre ; politesse
한국에서는 어른을 대할 때 예절을 중요하게 생각합니다.
En Corée, on accorde beaucoup d'importance à la politesse envers les aînés.

존댓말
jondaenmal nom
langage poli ; forme honorifique
처음 만난 사람이나 어른에게는 존댓말을 씁니다.
On emploie le langage poli avec les personnes qu'on rencontre pour la première fois et avec les aînés.

반말
banmal nom
banmal (langage familier)
친한 친구끼리는 반말을 쓰기도 합니다.
Entre amis proches, on se parle parfois en banmal.

호칭
hoching nom
appellation ; façon de s'adresser à quelqu'un
한국에서는 나이와 관계에 따라 호칭이 달라집니다.
En Corée, la façon de s'adresser à quelqu'un change selon l'âge et la relation.

어르신
eoreusin nom
personne âgée (terme respectueux)
버스에서 어르신께 자리를 양보했습니다.
Dans le bus, j'ai cédé ma place à une personne âgée.

인사
insa nom
salutation ; salut
이웃을 만나면 먼저 밝게 인사합니다.
Quand je croise mes voisins, je les salue le premier, avec le sourire.

절
jeol nom

révérence (profonde, traditionnelle)
명절에 어른께 큰절을 합니다.
Pendant les fêtes, on fait une grande révérence aux aînés.

경조사
gyeongjosa nom

événements familiaux heureux et tristes (mariages, funérailles, etc.)
경조사는 결혼 같은 기쁜 일과 장례 같은 슬픈 일을 말합니다.
Le gyeongjosa désigne les événements heureux comme les mariages et les événements tristes comme les funérailles.

결혼식
gyeolhonsik nom

cérémonie de mariage
결혼식에 가서 신랑과 신부를 축하했습니다.
Je suis allé au mariage et j'ai félicité les mariés.

축의금
chuguigeum nom

argent offert en cadeau de mariage
결혼식에 갈 때 축의금을 봉투에 넣어 갑니다.
Quand on va à un mariage, on apporte de l'argent en cadeau dans une enveloppe.

장례식
jangnyesik nom

funérailles ; obsèques
장례식에 갈 때는 검은색처럼 어두운 옷을 입습니다.
Pour aller à des funérailles, on porte des vêtements sombres, par exemple noirs.

조의금
jouigeum nom

argent de condoléances
장례식장에서 조의금을 내고 위로의 말을 전합니다.
Au funérarium, on remet de l'argent de condoléances et on adresse des mots de réconfort.

집들이
jipdeuri nom

pendaison de crémaillère
이사한 친구 집에 집들이를 하러 갔습니다.
Je suis allé à la pendaison de crémaillère d'un ami qui a déménagé.

돌잔치
doljanchi nom

fête du premier anniversaire
아기의 첫 생일에 돌잔치를 합니다.
Pour le premier anniversaire d'un bébé, on organise une fête.

돌잡이
doljabi nom

doljabi (le bébé choisit un objet à son premier anniversaire)
돌잡이에서 아기가 연필을 잡았습니다.
Au doljabi, le bébé a attrapé un crayon.

환갑
hwangap nom

hwangap (60e anniversaire)
환갑은 만 60세가 되는 생일입니다.
Le hwangap est l'anniversaire où l'on atteint 60 ans révolus.

🛂 Séjour & immigration 16 mots

비자
bija nom

visa
한국에 오려면 목적에 맞는 비자가 필요합니다.
Pour venir en Corée, il faut un visa correspondant au but de votre séjour.

여권
yeogwon nom

passeport
여권과 외국인등록증은 잘 보관해야 합니다.
Il faut bien conserver son passeport et sa carte de résident.

체류 자격
cheryu jagyeok nom

statut de séjour ; type de visa
체류 자격에 따라 할 수 있는 일이 다릅니다.
Ce que vous pouvez faire dépend de votre statut de séjour.

체류 기간
cheryu gigan nom

durée de séjour
체류 기간이 언제 끝나는지 미리 확인하세요.
Vérifiez à l'avance quand votre durée de séjour se termine.

연장
yeonjang nom

prolongation
체류 기간이 끝나기 전에 연장 신청을 해야 합니다.
Il faut demander la prolongation avant la fin de la durée de séjour.

외국인등록
oegugindeungnok nom

enregistrement des étrangers (inscription comme résident étranger)
90일을 넘게 한국에 머무르는 외국인은 외국인등록을 해야 합니다.
Les étrangers qui séjournent en Corée plus de 90 jours doivent se faire enregistrer comme étrangers.

외국인등록증
oegugindeungnokjeung nom

carte de résident (carte d'enregistrement des étrangers)
외국인등록증을 잃어버리면 다시 발급받아야 합니다.
Si vous perdez votre carte de résident, vous devez en demander une nouvelle.

체류지 변경 신고
cheryuji byeongyeong singo nom

déclaration de changement d'adresse (pour les étrangers)
외국인이 이사하면 정해진 기간 안에 체류지 변경 신고를 해야 합니다.
Quand un étranger déménage, il doit déclarer son changement d'adresse dans le délai fixé.

출입국·외국인청
churipguk oegugincheong nom

bureau de l'immigration (service de l'immigration et des affaires des étrangers)
외국인등록은 출입국·외국인청에서 합니다.
L'enregistrement des étrangers se fait au bureau de l'immigration.

하이코리아
haikoria nom

HiKorea (site officiel des démarches d'immigration pour les étrangers)

하이코리아 누리집에서 체류 민원을 방문 예약할 수 있습니다.

Sur le site HiKorea, vous pouvez prendre rendez-vous pour vos démarches de séjour.

영주권
yeongjugwon nom

résidence permanente

영주권을 받으면 체류 기간을 연장하지 않고 한국에서 계속 살 수 있습니다.

Avec la résidence permanente, vous pouvez continuer à vivre en Corée sans prolonger votre séjour.

귀화
gwihwa nom

naturalisation

귀화하면 대한민국 국적을 얻습니다.

Si vous vous faites naturaliser, vous obtenez la nationalité coréenne.

국적
gukjeok nom

nationalité

제 국적은 베트남입니다.

Ma nationalité est vietnamienne.

사회통합프로그램
sahoetonghappeurogeuraem nom

programme d'intégration sociale (KIIP)

사회통합프로그램에서 한국어와 한국 사회를 배웁니다.

Dans le programme d'intégration sociale, on apprend la langue coréenne et la société coréenne.

종합평가
jonghappyeongga nom

évaluation finale du KIIP

5단계를 마치면 종합평가를 봅니다.

Quand on a terminé l'étape 5, on passe l'évaluation finale.

불법 체류
bulbeop cheryu nom

séjour irrégulier ; dépassement de la durée de séjour

체류 기간이 지났는데도 출국하지 않으면 불법 체류가 됩니다.

Si vous ne quittez pas le pays alors que votre durée de séjour est dépassée, vous êtes en séjour irrégulier.

🏢 Centre communautaire & administrations 16 mots

주민센터
juminsenteo nom

centre communautaire (mairie de quartier)

주민센터에서 각종 증명서를 뗄 수 있습니다.

Au centre communautaire, on peut obtenir toutes sortes de certificats.

행정복지센터
haengjeongbokjisenteo nom

centre administratif et social (nouveau nom du centre communautaire)

요즘은 주민센터를 행정복지센터라고도 부릅니다.

Aujourd'hui, le centre communautaire est aussi appelé centre administratif et social.

구청
gucheong nom

mairie d'arrondissement (gu)

구청은 구의 행정 업무를 맡아 하는 곳입니다.

La mairie d'arrondissement est l'endroit qui s'occupe des affaires administratives de l'arrondissement.

민원
minwon nom

démarche administrative ; demande auprès d'un service public

민원을 보려면 번호표를 뽑고 기다립니다.

Pour faire une démarche administrative, on prend un ticket numéroté et on attend.

서류
seoryu nom

documents ; papiers

필요한 서류를 미리 준비해 가세요.

Préparez à l'avance les documents nécessaires.

신청서
sincheongseo nom

formulaire de demande

신청서에 이름과 주소를 씁니다.

On écrit son nom et son adresse sur le formulaire de demande.

작성하다
jakseonghada verbe

remplir ; rédiger (un document)

신청서를 작성해서 창구에 내세요.

Remplissez le formulaire de demande et déposez-le au guichet.

제출하다
jechulhada verbe

soumettre ; déposer

서류를 정해진 날까지 제출해야 합니다.

Vous devez soumettre les documents avant la date fixée.

증명서
jeungmyeongseo nom

certificat ; attestation

학교에서 졸업 증명서를 발급받았습니다.

L'école m'a délivré un certificat de fin d'études.

발급
balgeup nom

délivrance (d'un document)

증명서는 무인 민원 발급기에서도 발급받을 수 있습니다.

Les certificats peuvent aussi être délivrés par une borne administrative automatique.

접수
jeopsu nom

dépôt ; enregistrement (d'une demande)

접수 창구에서 서류를 냈습니다.

J'ai déposé les documents au guichet d'accueil.

수수료
susuryo nom

frais ; droits à payer

증명서를 뗄 때 수수료를 내야 할 수도 있습니다.

Il se peut que vous deviez payer des frais pour obtenir un certificat.

신분증
sinbunjeung nom

pièce d'identité

민원을 볼 때는 신분증이 필요합니다. 외국인은 외국인등록증을 가져가세요.

Pour une démarche administrative, il faut une pièce d'identité. Les étrangers doivent apporter leur carte de résident.

전입 신고
jeonip singo nom

déclaration d'emménagement (enregistrement de la nouvelle adresse)

새집으로 이사하면 주민센터에 전입 신고를 합니다.

Quand on emménage dans un nouveau logement, on fait sa déclaration d'emménagement au centre communautaire.

출생 신고
chulsaeng singo nom

déclaration de naissance

아기가 태어나면 한 달 안에 출생 신고를 합니다.

Quand un bébé naît, on fait la déclaration de naissance dans un délai d'un mois.

혼인 신고
honin singo nom

déclaration de mariage

결혼하면 시청이나 구청에 혼인 신고를 합니다.

Quand on se marie, on fait la déclaration de mariage à la mairie ou à la mairie d'arrondissement.

🏠 Logement & bail 16 mots

집주인
jipjuin nom

propriétaire ; bailleur

수도가 고장 나서 집주인에게 연락했습니다.

La conduite d'eau est tombée en panne, alors j'ai contacté le propriétaire.

세입자
seipja nom

locataire

세입자는 남의 집을 빌려서 사는 사람입니다.

Un locataire est une personne qui loue le logement de quelqu'un d'autre pour y vivre.

부동산
budongsan nom

agence immobilière (aussi : immobilier)

부동산에 가서 원룸을 알아봤습니다.

Je suis allé dans une agence immobilière pour chercher un studio.

전세
jeonse nom

jeonse (location avec un gros dépôt unique et sans loyer mensuel)

전세는 큰 보증금을 맡기고 매달 집세를 내지 않는 방식입니다.

Avec le jeonse, on confie un gros dépôt de garantie et on ne paie pas de loyer mensuel.

월세
wolse nom

wolse (loyer mensuel)

월세는 보증금과 함께 매달 집세를 내는 방식입니다.

Avec le wolse, on verse un dépôt de garantie et on paie un loyer chaque mois.

보증금
bojeunggeum nom

dépôt de garantie ; caution

계약이 끝나면 집주인에게 보증금을 돌려받습니다.

À la fin du contrat, on récupère son dépôt de garantie auprès du propriétaire.

관리비
gwallibi nom

charges (frais de gestion de l'immeuble)

아파트에 살면 매달 관리비를 냅니다.

Quand on vit dans un appartement, on paie des charges chaque mois.

공과금
gonggwageum nom

factures (électricité, gaz, etc.)

전기 요금, 가스 요금 같은 공과금을 냅니다.

Je paie les factures comme l'électricité et le gaz.

임대차 계약서
imdaecha gyeyakseo nom

bail ; contrat de location

집을 빌릴 때는 임대차 계약서를 꼭 씁니다.

Quand on loue un logement, il faut absolument signer un bail.

계약 기간
gyeyak gigan nom

durée du contrat

계약 기간이 끝나기 전에 집주인과 미리 이야기해야 합니다.

Avant la fin de la durée du contrat, il faut en parler à l'avance avec le propriétaire.

확정일자
hwakjeongilja nom

date certaine (tampon officiel daté sur le bail, qui aide à protéger le dépôt)

전입 신고를 하고 계약서에 확정일자를 받으면 보증금을 지키는 데 도움이 됩니다.

Faire sa déclaration d'emménagement et faire apposer une date certaine sur le bail aide à protéger le dépôt de garantie.

등기부등본
deunggibudeungbon nom

extrait du registre foncier

계약하기 전에 등기부등본으로 집주인이 누구인지 확인합니다.

Avant de signer, on vérifie qui est le propriétaire grâce à l'extrait du registre foncier.

이사
isa nom

déménagement

다음 달에 새집으로 이사합니다.

Le mois prochain, je déménage dans un nouveau logement.

원룸
wollum nom

studio

혼자 살아서 원룸을 구했습니다.

Je vis seul, alors j'ai trouvé un studio.

아파트
apateu nom

appartement (dans une grande résidence)

한국에는 아파트에 사는 사람이 많습니다.

En Corée, beaucoup de gens vivent en appartement.

관리사무소
gwallisamuso nom

bureau de gestion (d’une résidence)

아파트에 문제가 생기면 관리사무소에 연락합니다.

S’il y a un problème dans la résidence, on contacte le bureau de gestion.

♻️ Règles du quotidien : déchets & circulation 16 mots

분리수거
bullisugeo nom

tri sélectif des déchets

플라스틱, 캔, 병, 종이는 분리수거를 합니다.

Le plastique, les canettes, les bouteilles et le papier sont triés pour le recyclage.

종량제 봉투
jongnyangje bongtu nom

sac poubelle payant (sac officiel au volume)

일반 쓰레기는 종량제 봉투에 담아 버립니다.

Les ordures ménagères se jettent dans des sacs poubelle payants.

일반 쓰레기
ilban sseuregi nom

ordures ménagères (non recyclables)

사용한 휴지는 재활용이 안 되는 일반 쓰레기입니다.

Les mouchoirs usagés sont des ordures ménagères qui ne se recyclent pas.

음식물 쓰레기
eumsingmul sseuregi nom

déchets alimentaires

음식물 쓰레기는 전용 용기나 봉투에 따로 버립니다.

Les déchets alimentaires se jettent à part, dans un bac ou un sac spécial.

재활용품
jaehwaryongpum nom

déchets recyclables

재활용품은 깨끗이 씻어서 정해진 날에 내놓습니다.

On rince bien les déchets recyclables et on les sort le jour prévu.

대형 폐기물
daehyeong pyegimul nom

encombrants (meubles, électroménager)

헌 소파 같은 대형 폐기물은 신고하고 스티커를 붙여서 버립니다.

Les encombrants comme un vieux canapé se déclarent, puis se jettent avec un autocollant.

층간소음
cheunggansoeum nom

bruit entre étages

밤늦게 뛰면 층간소음으로 이웃에게 피해를 줄 수 있습니다.

Courir tard le soir peut gêner les voisins à cause du bruit entre étages.

이웃
iut nom

voisin ; voisine

어려운 일이 있을 때 이웃끼리 서로 돕습니다.

Quand les temps sont durs, les voisins s’entraident.

공공장소
gonggongjangso nom

lieu public

공공장소에서는 큰 소리로 통화하지 않습니다.

Dans les lieux publics, on ne téléphone pas à voix haute.

금연 구역
geumyeon guyeok nom

zone non-fumeurs

금연 구역에서 담배를 피우면 과태료를 낼 수 있습니다.

Si vous fumez dans une zone non-fumeurs, vous risquez une amende.

노약자석
noyakjaseok nom

place prioritaire

노약자석은 노인, 장애인, 임신부 등을 위한 자리입니다.

Les places prioritaires sont réservées aux personnes âgées, aux personnes handicapées, aux femmes enceintes, etc.

횡단보도
hoengdanbodo nom

passage piéton

길을 건널 때는 횡단보도를 이용합니다.

Pour traverser la rue, on emprunte le passage piéton.

무단 횡단
mudan hoengdan nom

traversée hors des passages piétons

무단 횡단은 위험하고 법을 어기는 것입니다.

Traverser en dehors des passages piétons est dangereux et contraire à la loi.

교통 법규
gyotong beopgyu nom

code de la route

운전할 때는 교통 법규를 지켜야 합니다.

Quand on conduit, il faut respecter le code de la route.

음주 운전
eumju unjeon nom

conduite en état d’ivresse

음주 운전은 법으로 엄하게 처벌합니다.

La conduite en état d’ivresse est sévèrement punie par la loi.

환승
hwanseung nom

correspondance (entre bus ou lignes de métro)

버스에서 내릴 때 교통카드를 찍으면 환승 할인을 받을 수 있습니다.

Si vous validez votre carte de transport en descendant du bus, vous bénéficiez d’une réduction pour la correspondance.

🏥 Hôpital & santé 16 mots

보건소
bogeonso nom

centre de santé publique
보건소는 지역 주민의 건강을 돌보는 공공 기관입니다.
Le centre de santé publique est un établissement public qui veille à la santé des habitants de la région.

의원
uiwon nom

cabinet médical ; petite clinique de quartier
가볍게 아플 때는 동네 의원에 갑니다.
Quand je suis un peu malade, je vais au cabinet médical du quartier.

종합 병원
jonghap byeongwon nom

hôpital général
큰 수술은 종합 병원에서 받습니다.
Les grosses opérations se font dans un hôpital général.

응급실
eunggeupsil nom

urgences (service)
밤에 갑자기 많이 아파서 응급실에 갔습니다.
J'ai été pris d'un malaise soudain la nuit, alors je suis allé aux urgences.

진료
jillyo nom

soins médicaux ; consultation
진료 시간은 오전 9시부터 오후 6시까지입니다.
Les heures de consultation sont de 9 h à 18 h.

진찰
jinchal nom

examen médical (par le médecin)
의사가 목을 진찰했습니다.
Le médecin m'a examiné la gorge.

증상
jeungsang nom

symptôme
어떤 증상이 있으세요? 열이 나고 기침을 해요.
Quels sont vos symptômes ? – J'ai de la fièvre et je tousse.

처방전
cheobangjeon nom

ordonnance
약국에 처방전을 내고 약을 받았습니다.
J'ai donné mon ordonnance à la pharmacie et j'ai reçu mes médicaments.

약국
yakguk nom

pharmacie
처방전이 없어도 약국에서 감기약을 살 수 있습니다.
On peut acheter des médicaments contre le rhume en pharmacie sans ordonnance.

복용
bogyong nom

prise (de médicaments)
이 약은 하루 세 번 식후 30분에 복용하세요.
Prenez ce médicament trois fois par jour, 30 minutes après les repas.

예방 접종
yebang jeopjong nom

vaccination
아이는 정해진 때에 예방 접종을 받아야 합니다.
Les enfants doivent être vaccinés aux dates prévues.

건강 검진
geongang geomjin nom

bilan de santé ; check-up
건강보험 가입자는 정기적으로 건강 검진을 받을 수 있습니다.
Les assurés de l'assurance maladie peuvent faire régulièrement un bilan de santé.

진료비
jillyobi nom

frais médicaux ; frais de consultation
건강보험이 있으면 진료비 부담이 줄어듭니다.
Avec l'assurance maladie, les frais médicaux à payer sont moins élevés.

입원
ibwon nom

hospitalisation
수술을 받고 일주일 동안 입원했습니다.
J'ai été opéré et j'ai été hospitalisé pendant une semaine.

퇴원
toewon nom

sortie de l'hôpital
다 나아서 오늘 퇴원합니다.
Je suis complètement guéri, donc je sors de l'hôpital aujourd'hui.

내과
naegwa nom

médecine interne (cabinet de médecine générale)
감기에 걸려서 내과에 갔습니다.
J'ai attrapé un rhume, alors je suis allé chez un médecin de médecine interne.

🚨 Sécurité & urgences 16 mots

신고
singo nom

signalement (aux autorités)
불이 나면 119에, 범죄를 보면 112에 신고합니다.
En cas d'incendie, on appelle le 119 ; si l'on est témoin d'un crime, on appelle le 112.

소방서
sobangseo nom

caserne de pompiers
불이 나거나 응급 환자가 생기면 119에 전화해 소방서의 도움을 받습니다.
En cas d'incendie ou d'urgence médicale, on appelle le 119 pour obtenir l'aide des pompiers.

경찰서
gyeongchalseo nom

commissariat de police
도둑을 맞으면 112에 전화하거나 경찰서에 신고합니다.
Si l'on vous vole quelque chose, appelez le 112 ou portez plainte au commissariat.

외국인종합안내센터
oegugin jonghap annae senteo nom

centre d’information pour les étrangers (1345, aide en plusieurs langues)

외국인종합안내센터 1345에 전화하면 여러 언어로 상담을 받을 수 있습니다.

En appelant le centre d’information pour les étrangers au 1345, vous pouvez obtenir des conseils dans de nombreuses langues.

화재
hwajae nom

incendie

화재가 나면 젖은 수건으로 코와 입을 막고 낮은 자세로 대피합니다.

En cas d’incendie, couvrez-vous le nez et la bouche avec une serviette mouillée et évacuez en vous baissant.

소화기
sohwagi nom

extincteur

작은 불은 소화기로 끌 수 있습니다.

On peut éteindre un petit feu avec un extincteur.

비상구
bisanggu nom

sortie de secours

불이 나면 엘리베이터 대신 비상구 계단으로 나갑니다.

En cas d’incendie, sortez par l’escalier de secours plutôt que par l’ascenseur.

대피
daepi nom

évacuation

지진이 멈추면 운동장처럼 넓은 곳으로 대피합니다.

Quand le séisme s’arrête, on évacue vers un endroit dégagé comme une cour d’école.

대피소
daepiso nom

abri ; centre d’évacuation

가까운 대피소 위치를 미리 알아 두세요.

Repérez à l’avance l’emplacement de l’abri le plus proche.

지진
jijin nom

tremblement de terre ; séisme

지진이 나면 튼튼한 탁자 아래로 들어가 머리를 보호합니다.

En cas de séisme, on se met sous une table solide et on se protège la tête.

태풍
taepung nom

typhon

태풍이 올 때는 밖에 나가지 않는 것이 좋습니다.

Quand un typhon arrive, il vaut mieux ne pas sortir.

폭염
pogyeom nom

canicule

폭염 때는 물을 자주 마시고 한낮에는 밖에서 일하지 않습니다.

Pendant une canicule, buvez souvent de l’eau et ne travaillez pas dehors en plein milieu de la journée.

재난 문자
jaenan munja nom

SMS d’alerte en cas de catastrophe

휴대폰으로 지진 재난 문자가 왔습니다.

J’ai reçu sur mon téléphone un SMS d’alerte au séisme.

교통사고
gyotongsago nom

accident de la route

교통사고가 나면 먼저 다친 사람이 있는지 확인합니다.

En cas d’accident de la route, on vérifie d’abord s’il y a des blessés.

보이스피싱
boiseupising nom

arnaque téléphonique (voice phishing)

전화로 계좌 번호나 비밀번호를 묻는 것은 보이스피싱일 수 있습니다.

Un appel qui vous demande votre numéro de compte ou votre mot de passe peut être une arnaque (voice phishing).

심폐 소생술
simpye sosaengsul nom

RCP (réanimation cardio-pulmonaire)

쓰러진 사람이 숨을 쉬지 않으면 119에 신고하고 심폐 소생술을 합니다.

Si quelqu’un s’effondre et ne respire plus, on appelle le 119 et on pratique la RCP.